DL

ADV. - 1 - 1959 L. 6694/2.

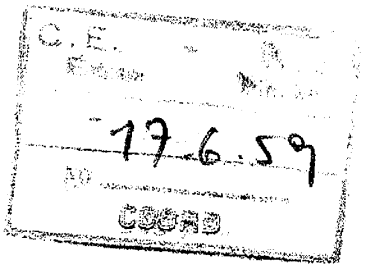
Coordinatie (1)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e mei 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de toekenning van uitkeringen aan zeevissers voor tijdens de oorlog 1914-1918 bewezen diensten", heeft de 29e mei 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 22 mai 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant l'octroi aux pêcheurs maritimes d'une allocation pour services rendus pendant la guerre 1914-1918", a donné le 29 mai 1959 l'avis suivant :



Als rechtsgrond voor het ontwerp wordt onder meer een artikel van de begroting der pensioenen voor het dienstjaar 1959 ingeroepen, namelijk artikel 115bis dat nog aan die reeds bij wet van 20 april 1959 goedgekeurde begroting moet worden toegevoegd.

Aangezien een begroting slechts voor één jaar geldt, is het niet geraden ze als rechtsgrond te vermelden voor een besluit dat gedurende verschillende jaren van toepassing moet blijven.

Zoals hierna voorgesteld, zou artikel 1 van het besluit er op kunnen wijzen dat de uitkeringen alleen binnen de perken van de begrotingskredieten zullen worden toegekend.

Voor het opschrift wordt volgende tekst voorgesteld, die het jaarlijks karakter van de uitkering beter doet uitkomen :

"Koninklijk besluit houdende toekenning van een jaarlijkse uitkering aan zeevissers voor tijdens de oorlog 1914-1918 bewezen diensten".

In het derde lid van de aanhef schrijve men :

"Overwegende dat het billijk is aan de zeevissers een uitkering toe te kennen ... (voorts tekst van het ontwerp) ... ".

..../....

Overeenkomstig de opmerking gemaakt in verband met het jaarlijks karakter van de begroting, dient artikel 1 als volgt te worden gesteld : "Binnen de perken van de kredieten daartoe uitgetrokken op de begroting van pensioenen, wordt aan de zeevissers een jaarlijkse uitkering toegekend van 50 frank voor elke maand ... (volgt tekst van het ontwerp)...".

Voor artikel 2 wordt volgende lezing aanbevolen :

"De vraag tot het bekomen van de uitkering wordt gezonden aan de burgemeester van de gemeente waar de aanvrager werkelijk verblijft. Ze dient vergezeld te zijn van een attest afgegeven door de hoofdwaterschout der kust te Oostende.

De burgemeester of een ambtenaar van het gemeentebestuur die hij daartoe opdracht geeft, zendt de vraag en het attest aan de Minister van Sociale Voorzorg".

De Franse benaming van "hoofdwaterschout der kust" is "commissaire maritime en chef de la côte" (koninklijk besluit van 27 januari 1954 betreffende sommige graden van het Ministerie van Verkeerswezen).

In het eerste lid van artikel 3 leze men:"het recht op de uitkering gaat in op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens dewelke ... (tekst van het ontwerp)...".

.../...

In het derde lid van hetzelfde artikel moet men het duidelijk maken dat de belanghebbenden in alle geval 65 jaar oud moeten zijn om de uitkering te genieten en dat ze deze uitkering ten vroegste vanaf 1 januari 1959 kunnen bekomen.

Volgende tekst wordt voor dit lid voorgesteld : "Indien de aanvraag vóór 1 juli 1960 ingediend wordt, zal de gerechtigde de uitkering bekomen vanaf de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke hij 65 jaar werd en ten vroegste vanaf 1 januari 1959".

Luidens artikel 4, tweede lid, dient, "behoudens wettig beletsel", de beslissing op de vraag tot het bekomen van een uitkering binnen vijftien dagen na ontvangst van de vraag te worden getroffen. Deze bepaling, waarvan de niet-naleving geen rechtsgevolgen heeft ten aanzien van de gerechtigden op de uitkering, blijkt alleen een maatregel van inwendige orde te zijn en zou derhalve beter het voorwerp zijn van een dienstorder. Deze bepaling kan dus wegvallen.

Artikel 5 belast de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met de uitbetaling van de in dit besluit bedoelde uitkeringen. Aangezien opdracht en bevoegdheid van de Rijkskas door de wet zijn bepaald, kan de Koning deze kas, bij besluit, geen taak opleggen die buiten de perken valt van haar wettelijke opdracht en bevoegdheid.

Le préambule invoque comme fondement légal du projet un article du budget des pensions pour l'exercice 1959, à savoir l'article 115bis qui doit encore être ajouté au budget déjà approuvé par la loi du 20 avril 1959.

En raison de l'annalité du budget, il ne semble pas souhaitable de s'en réclamer comme fondement légal d'un arrêté appelé à être appliqué pendant plusieurs années.

La rédaction ci-après proposée pour l'article 1er de l'arrêté soulignerait que les allocations ne seront octroyées que dans les limites des crédits budgétaires.

La rédaction suivante, qui fait mieux ressortir le caractère annal de l'allocation, est proposée pour l'intitulé :

"Arrêté royal octroyant aux pêcheurs maritimes une allocation annuelle pour services rendus pendant la guerre 1914-1918".

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 3 du préambule, il y a lieu d'écrire :

"Overwegende dat het billijk is aan de zeevissers een uitkering toe te kennen ... (la suite comme au projet) ...".

.../...

Suite à l'observation faite au sujet de l'annalité du budget , l'article 1er devrait être rédigé comme suit :

"Dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget des pensions, il est octroyé aux pêcheurs maritimes une allocation annuelle de 50 francs pour chaque mois ... (la suite comme au projet) ...".

La rédaction suivante est proposée pour l'article 2 :

"La demande en obtention de l'allocation est adressée au bourgmestre de la commune où le demandeur réside effectivement. Elle doit être accompagnée d'une attestation délivrée par le commissaire maritime en chef de la côte à Ostende.

Le bourgmestre ou un fonctionnaire de l'administration communale qu'il délègue à cette fin, transmet la demande et l'attestation au Ministre de la Prévoyance sociale".

La traduction française de "hoofdwaterschout der kust" est "commissaire maritime en chef de la côte" (arrêté royal du 27 janvier 1954 relatif à certains grades du Ministère des Communications).

L'alinéa 1er de l'article 3 devrait débuter comme suit : "Le droit à l'allocation prend cours ...".

.../...

A l'alinéa 3 du même article, il convient de préciser que les intéressés doivent, de toute façon, être âgés de 65 ans pour pouvoir bénéficier de l'allocation et qu'ils ne peuvent l'obtenir qu'à partir du 1er janvier 1959 au plus tôt.

Cet alinéa devrait être rédigé comme suit :

"Si la demande est introduite avant le 1er juillet 1960, le bénéficiaire obtiendra l'allocation à partir du premier jour du mois qui suit celui où il a atteint l'âge de 65 ans et au plus tôt à partir du 1er janvier 1959".

D'après l'article 4, alinéa 2, il doit, sauf empêchement motivé, être statué sur la demande d'allocation dans les quinze jours de la réception de la demande. Cette disposition , dont l'inobservation est sans effets juridiques pour les bénéficiaires de l'allocation, apparaît uniquement comme une mesure d'ordre intérieur, et il serait dès lors préférable qu'elle fasse l'objet d'un ordre de service. Cette disposition peut donc être omise.

L'article 5 charge la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie du paiement des allocations visées par le présent arrêté. La mission et la compétence de cette caisse étant déterminées par la loi, le Roi ne peut lui confier une tâche qui déborde du cadre de sa mission et de sa compétence légales.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. DEPONDT, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M. A. DEPONDT, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.